

1896 - Préf. L'Avaras - Marius d'Auruou

Maiano, pèr Toussant de 1896.

Moussu d'Auruou,

En me mandant vosto coumèdi de *l'Avaras*, voudrias, me disès, counèisse moun vejaire sus vosto façoun d'entèndre lou tiatre prouvençau. D'ùni que i'a, lou sabe, vous trovon à redire subre lou rebroundage que farias subi, se dis, à l'obro dis autour que vous an precedi sus li mémi sujèt. D'autri vous agarrisson pèr quàuqui mot bouchard qu'escaparien de-fes à vòsti persounage; iéu, moun avis es que, dins l'acampassimen e l'abandoun, pecaire, ounte li Prouvençau (aquéli subre-tout di vilo) an leissa derouï sa lengo, es mai-que-mai injuste de veni espelugueja lou labour di bouié de bono voulounta que n'entre-prenon la faturo. Quand la semenço presso, lou meinagié vai pas cerca se si ràfi lauron dre, lou tout es que lou gran se cuerbe en terro trisso car rego torto bon blad porto, segound la dicho dis ancian.

Anessias pas, coulègo, prene acò de marrido part, que, dins voste *Avaras*, tout acò 's enrega e entaula de man mestresso. Vosto man, à l'estevo, valènt-à-dire au Gai Sabé, se counèis proun que i'es afacho. De parla prouvençau e de l'escriéure à la voulado, se vèi qu'acò 's un jo pèr vous, e quant au sacrebiéu coumique, o bèn à la *vis comica*, coume disien li Latin, quau n'en pòu èstre meïour juge que lou bon publi de-z-Ais tant prefoundamen prouvençau, se 'n cop la jouino troupo dóu tiatre franco-prouvençau ié vai jouga vosto coumèdi.

Que sièr de tant lanterneja! à meïssoun veiren lei garbo. Lou tiatre prouvençau, pèr l'epoco de vuei, es censa tout à faire. Sias d'aquéli que bravamen, sias d'aquéli que di proumié soun intra dins lou prat pèr gagna li braieto. Leissen li besuquet, leissen li moussurot, qu'an pòu de se jala en moustrant soun pitre au soulèu, faire lou tour dóu round en foro, pèr critica li fraire de la targo felibrenco. Après la lucho se saubra aquéu qu'aura peta d'esquino. Mai en atendènt, ounour i voulountous que se presènton! e se quaucun vòu escoumetre, iéu boute argènt sus jo pèr manteni Marius d'Auruou.

Tenès-vous gaiard, coulègo.

F. Mistral.

© CIEL d'Oc – 2009